

УДК 811.111'276.6'42:004.738.5:504
DOI 10.17223/18137083/71/24

О. А. Казакова, Е. М. Филиппова

Томский политехнический университет

**Дискурс сферы природопользования
как институциональный дискурс (на материале российских
и американских интернет-ресурсов)***

Выявляются особенности дискурса сферы природопользования, сопоставляются российский и американский дискурсы сферы природопользования на материале интернет-ресурсов. Утверждается, что в современном интернет-пространстве сформировался новый тематический институциональный дискурс – дискурс сферы природопользования, характеризующийся спецификой проявления всех дискурсивно значимых параметров и обладающий национально-культурными особенностями. Различия российского и американского дискурсов сферы природопользования авторы объясняют различиями в русской и американской культурах и различиями в состоянии сферы природопользования в России и Америке.

Ключевые слова: дискурс, виртуальный дискурс, природопользование, речевой жанр, коммуникативная цель, автор, адресат, ценности.

* Исследование выполнено в Томском политехническом университете в рамках Программы повышения конкурентоспособности Томского политехнического университета.

Авторы выражают благодарность выпускнице Томского политехнического университета Нгуен Тхи Ань Нгует (Вьетнам), принимавшей участие в проведении данного исследования на начальном этапе (сбор и обработка языкового материала, перевод с английского языка) в рамках своей дипломной работы по специальности «Перевод и переводоведение», выполненной под руководством О. А. Казаковой.

Казакова Ольга Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент отделения русского языка Национального исследовательского Томского политехнического университета (пр. Ленина, 30, Томск, 634050, Россия; kazakovaoa@tpu.ru)

Филиппова Елена Михайловна – кандидат филологических наук, доцент отделения русского языка Национального исследовательского Томского политехнического университета (пр. Ленина, 30, Томск, 634050, Россия; filippovaem@tpu.ru)

ISSN 1813-7083. Сибирский филологический журнал. 2020. № 2
© О. А. Казакова, Е. М. Филиппова, 2020

Постановка проблемы

Дискурсивная лингвистика представляет собой одно из актуальных направлений современного языкознания. Объектами новейших дискурсивных исследований являются различные дискурсы: бизнес-дискурс [Бычихина, 2014], педагогический дискурс [Лаппо, 2016], военный [Уланов, 2014], медиадискурс [Диденко, 2017] и т. п. Называя дискурсы «видами коммуникации» [Крапивкина, 2016], «особыми ментальными пространствами» [Мишанкина, 2015, с. 127], «разновидностями практики говорения» [Лаппо, 2016, с. 125], отечественные лингвисты описывают социокультурные, когнитивные и коммуникативно-прагматические особенности разных дискурсов в русском языке, а также сопоставляют дискурсы русского языка и других национальных языков. Особый интерес у современных исследователей вызывает специфика виртуального дискурса (интернет-дискурса, компьютерно-опосредованной коммуникации), как наиболее распространенной в наше время формы речевого взаимодействия [Басалаева, Шпильман, 2015].

Однако во многих работах дискурс выступает преимущественно не предметом исследования, а скорее материалом для анализа различных языковых явлений: на примере разных типов дискурса описываются особенности использования дискурсивных маркеров [Когут, 2016], специфика актуализации фреймов [Диденко, 2017], способы объективации концептуальной метафоры [Шарикова, 2012] и т. д. В то же время в современной речевой практике формируются новые виды дискурсов, требующие отдельного лингвистического изучения. Настоящее исследование продолжает традиции общей характеристики, описания дискурса (см. [Косицкая, Зайцева, 2017; Лиханов, 2016] и др.) на новом языковом материале – текстах дискурса сферы природопользования, который впервые рассматривается в заявленном аспекте.

Под дискурсом в данной работе вслед за И. В. Силантьевым [2004] понимается устойчивая, социально и культурно определенная традиция человеческого общения, представленная открытым множеством высказываний, которые построены в системе силовых линий социокультурного поля данного дискурса (тело дискурса). При таком понимании дискурса возможно выделение тематических дискурсов (субдискурсов): спортивного дискурса [Снятков, 2007], дискурса сферы нанотехнологий [Раздубев, 2013] и т. п. Объектом нашего исследования выступает дискурс сферы природопользования – открытое множество высказываний, обслуживающих сферу природопользования, объединенных темой «природопользование» и коммуникативными стратегиями, связанными со сферой природопользования. В свою очередь, сфера природопользования рассматривается как сфера общественно-производственной, экономической, научной деятельности человека, связанная с сохранением, восстановлением, улучшением природных ресурсов [Дедю, 1990].

Цель нашей работы заключается в выявлении особенностей дискурса сферы природопользования как отдельной разновидности институционального дискурса и сопоставлении российского и американского дискурсов сферы природопользования на материале интернет-ресурсов. Данное исследование обладает как научно-методологической значимостью (заявленный объект еще недостаточно рассмотрен в лингвистике), так и практической ценностью: полученные в ходе сопоставления русскоязычного и англоязычного материала результаты могут быть полезны для российских авторов (исследователей, представителей бизнеса, органов власти и общественных организаций), ориентирующихся при разработке своих интернет-ресурсов на американских пользователей – потенциальных клиентов, партнеров, потребителей, сотрудников; учет выявленных в исследовании особенностей американского виртуального дискурса сферы природопользования

позволит российским авторам оказывать большее влияние на своих западных адресатов.

Методология

При рассмотрении дискурса с социолингвистических позиций исследователи вслед за В. И. Карасиком выделяют два типа дискурса: персональный и институциональный [Карасик, 2002, с. 193]. К институциональным относятся дискурсы, обусловленные статусно-ролевыми отношениями между агентами (представителями института) и клиентами дискурса. Рассматриваемый в нашей работе дискурс сферы природопользования относится к группе институциональных дискурсов. Среди методов анализа дискурса в современной отечественной лингвистике наиболее востребован анализ институционального дискурса, предполагающий описание особенностей его участников (авторов и адресатов), характеристику хронотопа дискурса, выявление его жанров, целей, стратегий, ценностей, дискурсивных формул и прецедентных текстов (см. [Карасик, 2002; Косицкая, Зайцева, 2017; Лаппо, 2016; Лиханов, 2016] и др.).

Дискурс сферы природопользования в данной работе рассматривается на материале интернет-ресурсов, т. е. в поле нашего внимания находится виртуальный дискурс сферы природопользования. В качестве *единицы анализа* выступают дискурсообразующие жанры виртуального дискурса [Лутовинова, 2009], к которым относятся информационный сайт, блог, форум, чат и т. д., т. е. жанры виртуального дискурса, сложившиеся непосредственно в сфере виртуальной коммуникации, в отличие от дискурсоприобретенных жанров, «заимствованных» виртуальным дискурсом из «реального» дискурса. При сборе материала был использован прием сплошной выборки: с целью полной характеристики анализируемого дискурса в процессе исследования были просмотрены все результаты поиска в поисковом сервисе Google по ключевому слову (понятию) «природопользование / environmental management». Из данных результатов в соответствии с целью исследования были исключены следующие материалы: 1) результаты, содержащие ключевое слово «природопользование / environmental management», но не относящиеся по своим целям к дискурсу сферы природопользования (например, описания образовательных программ в области экологии и природопользования – образовательный / университетский дискурс); 2) текстовые материалы, формирующие дискурс сферы природопользования, но не относящиеся к дискурсообразующим жанрам виртуального дискурса (например, сборники научных статей, учебные пособия – оцифрованные версии «бумажных» источников). Таким образом, из результатов поиска отобраны только интернет-ресурсы, по своим целям относящиеся непосредственно к виртуальному дискурсу сферы природопользования. В материале не были обнаружены форумы, блоги, чаты, гостевые книги, посвященные природопользованию, результаты содержали 48 российских информационных интернет-ресурсов, формирующих виртуальный дискурс сферы природопользования, и 34 американских интернет-ресурса. Полученный материал («тело» виртуального дискурса сферы природопользования) был подвергнут анализу в следующем порядке: 1) охарактеризовано жанрово-стилистическое наполнение рассматриваемых интернет-ресурсов (составлен список основных дискурсоприобретенных жанров, представленных на интернет-ресурсах, посвященных природопользованию); 2) описана общая коммуникативная цель каждого интернет-ресурса, в результате чего охарактеризованы цели виртуального дискурса сферы природопользования на русском и английском языках; 3) выявлены ценности, актуализированные на рассматриваемых интернет-ресурсах; 4) описаны участники дискурса. Такая методика анализа позволяет говорить о социолингвистических и лингвопрагматических особенностях дискурса. Выявление собственно лингвистических особенностей виртуального дискурса сферы природопользования (стра-

тегии, дискурсивные формулы, прецедентные тексты) относится к перспективам исследования по данной теме.

Результаты исследования

Типы интернет-ресурсов виртуального дискурса сферы природопользования

Перед реализацией первой задачи описания дискурса – выявление его жанрово-стилистических особенностей – при анализе такого сложного объекта, как виртуальный дискурс, необходимо представить общую классификацию актуальных для данного дискурса жанров. Следует отметить, что, несмотря на активное развитие в последние годы виртуального жанроведения, система классификаций жанров виртуального дискурса еще не сложилась. В данном исследовании предлагается структурная типология дискурсообразующих жанров виртуального дискурса. По аналогии с разделением жанров устной речи на простые жанры, сложные жанры и гипержанры, где каждый предыдущий структурный тип жанра в процессе общения выступает элементом следующего типа [Казакова, 2007, с. 27–28], выделяем три структурных типа дискурсообразующих виртуальных жанров: страница сайта, раздел сайта, сайт. Сайт представляет собой ядерную структурную единицу виртуального дискурса, имеющую уникальное доменное имя или IP-адрес, воспринимаемую как единое целое, состоящую из разделов и/или веб-страниц, контент которых составляют тексты в HTML, скачиваемые файлы, изображения, мультимедиа и т. п.

Собранный приемом сплошной выборки русскоязычный материал (48 интернет-ресурсов, относящихся к дискурсу сферы природопользования) по структурным типам жанров распределился следующим образом: сайтов – 11, разделов сайтов – 19, страниц сайтов – 18. К *сайтам* дискурса сферы природопользования в рассматриваемых результатах поиска по ключевому слову «природопользование» отнесены сайты, которые полностью посвящены природопользованию¹. В качестве *разделов сайтов* и *страниц сайтов* как структурных типов жанров виртуального дискурса сферы природопользования рассматриваются разделы и страницы, посвященные природопользованию, но находящиеся на сайтах, не ориентированных своими целями только на природопользование². Англоязычные материалы (34 американских интернет-ресурса) с точки зрения структурной классификации жанров распределились следующим образом: сайтов – 17³, разделов сайтов – 14⁴, страниц сайтов – 3⁵.

Количественный анализ соотношения структурных типов жанров позволяет сделать вывод о том, что в русскоязычном сегменте виртуального дискурса происходит процесс формирования дискурса сферы природопользования: теме природопользования отводятся больше страницы и разделы сайтов, нежели целые

¹ Например: <http://portaleco.ru/> – сайт «Экологический портал», <http://eko-priroda.ru/> – сайт «Экология и природа».

² Например: <http://www.bryanskobl.ru/news/by-tag/94> – «Экология и природопользование», раздел официального сайта Правительства Брянской области; <http://burintekh.ru/companу/HSE/RNM/> – «Рациональное природопользование», страница сайта научно-производственного предприятия «БУРИНТЕХ».

³ Например: <http://www.askemap.org/> – сайт «Environmental management Assistance Programm» (Программа помощи управления окружающей средой).

⁴ Например: <http://www.edcgov.us/EMD/> – «Environmental management» (Природопользование), раздел официального сайта Правительства округа Эль-Дорадо.

⁵ Например: <https://www.massport.com/environment/environmental-management-policy/> – «Environmental Management Policy» (Политика природопользования (управления окружающей средой)), страница сайта аэропорта Бостон Логан.

сайты. Количественное соотношение структурных типов интернет-ресурсов американского виртуального дискурса значительно отличается от такого соотношения в российском дискурсе сферы природопользования. Видим, что американский виртуальный дискурс представлен преимущественно крупными жанровыми единицами, т. е. большее количество составляют сайты, в то время как в русскоязычном материале количество разделов и страниц больше, чем количество сайтов. Сопоставление количества структурных типов жанров в российском и американском дискурсах сферы природопользования позволяет сделать вывод о том, что американский виртуальный дискурс сферы природопользования получил большее развитие по сравнению с российским, где природопользованию уделяются части сайтов и в меньшей степени целые сайты. Например, американские производственные компании посвящают своей политике в области природопользования разделы сайтов и целые сайты, в то время как российские компании уделяют внимание природопользованию на отдельных страницах. При этом нередко тема природопользования является только частью интернет-страницы, посвященной социальной ответственности компании или связям с общественностью. Представляется, что такие различия закономерно отражают сложившиеся в настоящее время различия в самой сфере природопользования в России и Америке, обусловленные спецификой географических характеристик данных стран и особенностями их экономического развития.

Для дальнейшего анализа имеет значение другая классификация рассматриваемых интернет-ресурсов – их интенциональная типология [Казакова, 2007, с. 29], составленная на основе главной цели ресурса. Как уже было отмечено, такие типы сайтов, как блоги, форумы, социальные сети и т. п., в виртуальном дискурсе сферы природопользования не представлены. Основу виртуального дискурса сферы природопользования составляют информационные сайты. В российском дискурсе сферы природопользования информационные сайты представлены тремя интенциональными типами: 1) официально-деловые (интернет-ресурсы администраций разных субъектов Российской Федерации), 2) общественные (интернет-ресурсы, созданные представителями общественности), 3) образовательные (интернет-ресурсы, посвященные природопользованию как части учебной дисциплины). Англоязычный материал содержит ресурсы двух типов: 1) официально-деловые (интернет-ресурсы правительств и департаментов), 2) коммерческие (разделы и страницы сайтов корпораций, содержащие сведения о политике данной организации в области природопользования, а также интернет-сайты коммерческих компаний, которые оказывают услуги в сфере охраны и защиты окружающей среды).

Жанрово-стилистическое наполнение интернет-ресурсов

В анализируемом российском дискурсе на разных по структуре и интенциям ресурсах представлены следующие дискурсоприобретенные речевые жанры, т. е. речевые жанры, созданные не в рамках виртуального дискурса: 1) жанры делового стиля – нормативные документы (постановления, законы, распоряжения); документы планирования (планы государственного и регионального уровня, государственные программы) и документы отчетности (справки, отчеты); 2) жанры публицистического стиля – преимущественно новостные тексты (объявления, новости, анонсы); 3) жанры научного стиля – учебные материалы для дисциплин школьной и вузовской программы, связанных с природопользованием (учебник, экзаменационный ответ, научно-популярная статья).

Американские ресурсы, как российские, содержат, в первую очередь, деловые и публицистические тексты: 1) жанры делового стиля – закон, программа, отчет, а также жанры «политика компании» (Company policy) и «миссия» (Mission), не

встречающиеся в русскоязычном материале; 2) жанры публицистического стиля – объявление, новости.

Распространенным публицистическим жанром американского виртуального дискурса сферы природопользования является жанр рекламы, не характерный для российского виртуального дискурса сферы природопользования. Особенно часто встречаются рекламные тексты на интернет-ресурсах коммерческих компаний, реклама может быть основным текстом главной страницы ресурса. На интернет-ресурсах крупных компаний информация о деятельности компании по соблюдению норм природопользования выступает в качестве рекламы фирмы, показывая компанию как ответственного природопользователя, заинтересованного в устойчивом развитии компании, страны и мира в целом.

Обнаруженные в русскоязычном материале жанры научного стиля в англоязычном материале не встречаются.

Цели дискурса сферы природопользования

Основная цель интернет-ресурсов дискурса сферы природопользования информативная. Главной задачей сайта, раздела и страницы сайта является объективная передача посетителям ресурса (пользователям) информации, связанной с защитой и охраной природы. При этом данная информация представляет собой преимущественно новые, актуальные сведения, так как вопросы защиты природы наиболее существенны для рассматриваемого дискурса.

В результате анализа языкового материала обнаружено, что для российских интернет-ресурсов более характерна официальная, информативно-деловая цель: задача авторов большинства анализируемых ресурсов заключается в предоставлении отчетности о состоянии окружающей среды и о деятельности по защите природы, а также в ознакомлении посетителей ресурсов с соответствующими нормативно-правовыми актами.

Второй целью российского дискурса сферы природопользования можно назвать императивную (воздействующую) цель: задача интернет-ресурсов не только информировать общественность о текущем состоянии дел, но и призывать людей (всех граждан, представителей бизнеса, молодежь, представителей органов власти) к защите и охране окружающей среды.

Главной целью американского виртуального дискурса сферы природопользования, как это отмечено и в русскоязычном материале, является информативная цель: в первую очередь, с помощью интернет-ресурсов сообщается различная информация в области природопользования, факты о защите окружающей среды, о проблемах природопользования и их решении, о современном состоянии окружающей среды, о деятельности компании / организации / правительства в области сохранения и улучшения природных ресурсов. При этом можно отметить, что для американских интернет-ресурсов более характерна информативно-коммерческая цель, не актуальная для российских интернет-ресурсов: компании, непосредственно занимающиеся услугами в области природопользования, на своих сайтах рекламируют деятельность компании в данной сфере; на сайтах производственных компаний в разделах о природопользовании реализуется цель улучшения коммерческой привлекательности компании в глазах клиентов.

В качестве разновидности информативно-коммерческой цели американского дискурса можно отметить рекламную цель. Данная цель реализуется на сайтах коммерческих организаций, чьей основной деятельностью является оказание платных услуг в области природопользования, защиты окружающей среды и соблюдения экологического законодательства. Для реализации рекламной цели на таких ресурсах описываются цели создания компаний, их опыт работы в данной сфере, перечисляются достижения и сертификаты, характеризуются стратегии компании, услуги и т. д.

Ценности дискурса сферы природопользования

Базовой ценностью (высшим ориентиром поведения [Карасик, 2015]) в российском дискурсе сферы природопользования выступает защита окружающей среды, представленная в аспектах сокращения негативного влияния на природу, борьбы с браконьерством, ликвидации результатов отрицательного воздействия человека на природу. Данная ценность актуализируется в первую очередь на сайтах органов власти: сайты служат площадкой для того, чтобы представители государства могли информировать общество о своей деятельности в сфере защиты и охраны окружающей среды. На российских общественных порталах ценность защиты природы актуализирована посредством указания на современные экологические проблемы.

Второй ценностью российского виртуального дискурса сферы природопользования является экологическое воспитание: своим содержанием ресурсы нацелены на формирование экологической культуры общества.

Третья ценность, ярко выраженная в русскоязычном материале, – это ценность «знания о природе». Данная ценность актуализируется в первую очередь на образовательных порталах российского виртуального дискурса сферы природопользования, где представлены справочники, пособия, статьи, информирующие о биологическом и ландшафтном разнообразии, сохранении редких видов животных, мониторинге биоразнообразия, о правовых и экономических механизмах охраны живой природы и пр. Представленные на ресурсах знания о природном богатстве служат средством экологического воспитания общества, нацеленного на защиту окружающей среды.

На общественных экологических порталах актуализируется ценность самой природы, ее биоразнообразия. Для реализации целей защиты окружающей среды и экологического воспитания общества на таких сайтах на первое место выдвигается непосредственно сама природа, ее красота, уникальность, взаимодействие всех живых организмов и окружающей среды.

Основные ценности американского виртуального дискурса сферы природопользования совпадают с главными ценностями российского дискурса: защита окружающей среды, экологическое воспитание, знания о природе. Ценность «защита окружающей среды» актуализируется в аспектах срочного решения проблем экологии, спасения природы, рационального и восстановительного природопользования, устойчивого развития. Ресурсы содержат информацию о мерах по восстановлению окружающей среды, принимаемых в стране (штате, городе). Посетители американских сайтов могут ознакомиться с просветительской деятельностью компаний в области защиты и охраны окружающей среды. Также сайты содержат информацию о возможности получения различных грантов для обеспечения мероприятий, нацеленных на защиту и восстановление природы.

Американский виртуальный дискурс сферы природопользования отражает две ценности, которые не встречаются на российских ресурсах: профессиональная защита окружающей среды и соблюдение экологических норм. Профессиональное образование в сфере экологии и природопользования, карьера в данной области, коммерческие научные исследования в сфере природопользования получают широкое освещение на американских интернет-ресурсах. Также практически на всех рассматриваемых американских интернет-ресурсах актуализируется ценность соблюдения экологического законодательства. На коммерческих сайтах и на сайтах органов власти для отдельных граждан и для организаций предлагаются различные консалтинговые услуги в сфере природоохранного законодательства, все ресурсы содержат призывы соблюдать экологические нормы государства.

Субъекты дискурса сферы природопользования

Авторами российского виртуального дискурса сферы природопользования в первую очередь выступают представители органов власти: руководители различных организаций (города, национального парка, администрации муниципального района), председатели, министры, губернаторы областей, президенты общественных советов. Большинство материалов анализируемых интернет-ресурсов опубликованы от лица представителей органов власти, принадлежат к деловому стилю, не включают указание на автора. Другая черта этих текстов – отсутствие эмоциональной окраски, собственной оценки или личного мнения.

Среди авторов дискурса на втором месте по частотности в русскоязычном материале находятся представители образования: учителя, преподаватели, ученые. Учебные, справочные и научные материалы, созданные авторами, занимающимися природопользованием как наукой, располагаются на общественных и образовательных интернет-ресурсах дискурса сферы природопользования. Как и в текстах, публикуемых от лица представителей органов власти, в научных, справочных и учебных материалах в основном не указывается имя автора, авторы не выражают эмоций, не дают оценок, не высказывают личное мнение.

На общественных ресурсах образ автора еще в большей степени представлен как собирательный: общественный ресурс создают люди, заинтересованные в сохранении природы, являющиеся «голосом общества». Общественные ресурсы практически не содержат информацию об их авторах.

В американском дискурсе основным автором дискурса выступают также органы власти: руководители управлений и департаментов, президенты советов, правители округов; тексты также публикуются не от имени конкретных лиц. Второй группой авторов являются представители коммерческих компаний (руководство, пресс-служба организации). От первого лица множественного числа с использованием местоимения «we» или от имени самой компании ее представители информируют о деятельности компании в области защиты окружающей среды. Такие тексты носят более личностный характер.

Интернет-жанры дискурса сферы природопользования адресованы органам власти, всем гражданам страны, интересующимся защитой окружающей среды, а также природопользователям – производственным компаниям, индивидуальным предпринимателям, частным лицам, деятельность которых требует соблюдения природоохранного законодательства.

Специфическими для российского виртуального дискурса сферы природопользования адресатами выступают учащиеся (школьники, студенты), которым адресованы образовательные интернет-ресурсы в данной области.

Адресатом американского виртуального дискурса сферы природопользования, как и российского, являются люди, интересующиеся вопросами охраны природы: граждане страны и гости, а также непосредственно природопользователи – представители коммерческих организаций, которые должны соблюдать экологические нормы. Отличие от российских интернет-ресурсов по параметру «адресат» заключается в том, что информация на американских интернет-ресурсах нередко адресована гражданам страны не только как природопользователям, но и как клиентам данной компании: посетитель ресурса является для авторов потенциальным клиентом, ему стремятся продемонстрировать, что предлагаемая продукция или оказываемая услуга не наносят вред окружающей среде.

Заключение

Таким образом, проведенный анализ позволяет охарактеризовать виртуальный дискурс сферы природопользования как институциональный дискурс и описать различия данного дискурса в культурах разных стран – России и Америки.

Основным стилем, востребованным дискурсом сферы природопользования как институциональным дискурсом, является деловой стиль. Наиболее распространенными дискурсоприобретенными жанрами рассматриваемого дискурса выступают жанры законодательного подстиля официально-делового стиля (законы, приказы, постановления), а также отчеты, планы и справки. Из жанров публицистического стиля и в российском виртуальном дискурсе сферы природопользования, и в американском востребованы преимущественно новостные тексты: новости, анонсы, объявления. Данная особенность говорит о главной цели виртуального дискурса сферы природопользования – информирование о важнейших актуальных событиях в данной области, о состоянии окружающей среды и о принимаемых мерах по защите природы. Вторая цель дискурса – императивная (воздействующая), что отражает принадлежность интернет-ресурсов к медиaproстранству.

Система ценностей анализируемого дискурса представлена ценностями защиты природы, знаний о природе, формирования экологической культуры. Данные ценности, актуализированные на российских и американских интернет-ресурсах, в целом отражают цели дискурса сферы природопользования и соответствуют ценностям сферы природопользования, являющейся частью экономической, производственной, политической и научной жизни современного общества. Главными субъектами дискурса сферы природопользования выступают органы власти и природопользователи.

Различия в жанрово-стилистическом наполнении сопоставляемых дискурсов заключаются в наличии в русскоязычном материале жанров и языковых средств научного стиля и в преобладании в англоязычном материале жанров и языковых средств публицистического стиля.

По параметру «цели дискурса» сопоставляемые в исследовании дискурсы различаются тем, что российские интернет-ресурсы реализуют в большей степени информативно-деловую цель, американские – информативно-коммерческую. Выявленная вторая цель дискурса сферы природопользования – императивная – также варьируется: в русскоязычном материале преобладает регулятивная цель, в англоязычном материале – рекламная.

Отношения между субъектами дискурса сферы природопользования в рассматриваемом русскоязычном сегменте Интернета отличаются большей иерархичностью, формализованностью (органы власти – граждане страны), в англоязычном материале отражены менее дистантные, более неформальные, клиент-ориентированные отношения субъектов дискурса (представители компании – клиенты).

Обнаруженные различия в виртуальном дискурсе сферы природопользования демонстрируют различия между культурой России и Америки: представляется, что они отражают такие черты русского народа, как соборность, стремление к коллективному решению проблем, и такие характеристики американского народа, как законопослушность и прагматичность. Также проведенный анализ показывает, что русскоязычный сегмент Интернета в целом значительно ориентирован на образовательные цели, в то время как англоязычный (американский) во многом преследует коммерческие цели. Кроме того, представляется, что различия между российским и американским дискурсом сферы природопользования отражают различия в состоянии самой сферы природопользования в данных государствах: в России рациональному природопользованию учатся, в Америке оно уже стало бизнесом; в России ответственность за защиту природы несет преимущественно государство, а также общественность, в Америке защита окружающей среды является коммерческой и социальной ответственностью каждого гражданина.

Список литературы

- Басалаева Е. Г., Шпильман М. В.* Многоточие как объект языковой рефлексии в интернет-дискурсе // Сибирский филологический журнал. 2015. № 3. С. 248–255.
- Бычихина О. В.* Анализ основных коммуникативных моделей российского и китайского бизнес-дискурсов // Вестник Новосиб. гос. пед. ун-та. 2014. № 5. С. 158–166.
- Дедю И. И.* Экологический энциклопедический словарь. Кишинев: Гл. ред. Молд. сов. энцикл., 1990. 406 с.
- Диденко В. В.* Особенности актуализации фрейма «толерантность» в русском и американском миграционных медиадискурсах // Вестник Том. гос. ун-та. 2017. № 418. С. 14–23.
- Казакова О. А.* Диалектная языковая личность в жанровом аспекте: Монография. Томск: Изд-во Том. политехн. ун-та, 2007. 200 с.
- Карасик В. И.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
- Карасик В. И.* Лингвокультурные ценности в дискурсе // Иностранные языки в высшей школе. 2015. № 1 (32). С. 25–35.
- Козут С. В.* Дискурсивные маркеры в письменном научном дискурсе // Сибирский филологический журнал. 2016. № 2. С. 157–163.
- Косицкая Ф. Л., Зайцева И. Е.* Французский косметологический дискурс в сфере профессиональной коммуникации // Вестник Том. гос. пед. ун-та. 2017. № 6. С. 20–24.
- Кративкина О. А.* Две грани дискурса – две ипостаси субъекта // Сибирский филологический журнал. 2016. № 1. С. 137–143.
- Лаппо М. А.* Прагматика новых обозначений и самообозначений в современном педагогическом дискурсе // Вестник Новосиб. гос. пед. ун-та. 2016. № 2. С. 124–137.
- Лиханов М. В.* Экскурсионный дискурс: к модели описания // Вестник Том. гос. ун-та. 2016. № 404. С. 5–14.
- Лутовинова О. В.* Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2009. 39 с.
- Мишанкина Н. А.* Прагматика научного дискурса // Вестник Новосиб. гос. пед. ун-та. 2015. № 2. С. 126–133.
- Раздужев А. В.* Дискурс сферы нанотехнологий как вид научного дискурса (на материале современного английского языка) // Вестник Челяб. гос. ун-та. 2013. № 37. С. 52–55.
- Силантьев И. В.* Текст в системе дискурсных взаимодействий // Критика и семиотика. 2004. № 7. С. 98–123.
- Снятков К. В.* Телевизионный спортивный дискурс: аспекты коммуникативно-прагматического анализа // Изв. Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2007. № 37. С. 189–194.
- Уланов А. В.* Коммуникативные стратегии в военном дискурсе // Сибирский филологический журнал. 2014. № 4. С. 246–254.
- Шарикова Л. А.* Метафора войны в политическом дискурсе // Сибирский филологический журнал. 2012. № 1. С. 155–162.

O. A. Kazakova¹, E. M. Filippova²

National Research Tomsk Polytechnic University
Tomsk, Russian Federation

¹ kazakovaoa@tpu.ru, ² filippovaem@tpu.ru

**The environmental management discourse as an institutional discourse
(a case study based on Russian and American Internet resources)**

This study was conducted within a framework of current research directions devoted to the description of new topic-based discourses (sub discourses) being developed in modern speech practice. The purpose of the study was to identify the specific features of the environmental management discourse as a separate form of the institutional discourse and to compare Russian environmental management discourse and American environmental management discourse basing on Internet-resources. The methodology of institutional discourse analysis was used to describe the main characteristics of the discourse reflecting its socio-cultural and communicative-pragmatic features: the main speech genres of discourse, goals, values, and subjects of discourse. The data for this study were collected by means of a continuous sampling method. Given the key concept of environmental management discourse (“prirodopol’zovanie” / “environmental management”), all the Internet resources related to the environmental management discourse were selected from the Internet-search results (with the help of Google search service). As a result, structural and intentional typologies of the Internet resources presenting the Russian virtual environmental management discourse and American virtual environmental management discourse have been compiled. The genre and stylistic content of Internet resources under consideration was characterized. The core objectives and values of the virtual environmental management discourse were identified. The discourse subjects were described. For all the parameters of compared language material, similarities and differences were revealed. A conclusion was drawn that in the modern Internet space, a new thematic institutional discourse—the environmental management discourse was formed. This discourse shows all significant discourse parameters and has national and cultural patterns or characteristics. The differences between Russian and American virtual environmental management discourse are accounted for by the differences in Russian and American cultures and the differences in the state of the environmental management sphere in Russia and America.

Keywords: discourse, ecological discourse, computer-mediated communication, environmental management, speech genre, communicative goal, author, addressee, values.

DOI 10.17223/18137083/71/24

References

- Basalaeva E. G., Shpil'man M. V. Mnogotochie kak ob'ekt yazykovoy refleksii v internet-diskurse [Dots as an object of language reflection in internet-discourse]. *Siberian Journal of Philology*. 2015, no. 3, pp. 248–255.
- Bychikhina O. V. Analiz osnovnykh kommunikativnykh modeley rossiyskogo i kitayskogo biznes-diskursov [Analysis of the main communicative models of Russian and Chinese business discourses]. *Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin*. 2014, no. 5, pp. 158–166.
- Dedyu I. I. *Ekologicheskiy entsiklopedicheskiy slovar'* [Ecological encyclopedic dictionary]. Kishinev, Gl. red. Mold. sov. entsikl., 1990, 406 p.
- Didenko V. V. Osobennosti aktualizatsii freyma “tolerantnost” v russkom i amerikanskom migratsionnykh mediadiskursakh [Actualizations of the frame of tolerance in Russian and American migration media discourses]. *Tomsk State University Journal*. 2017, no. 418, pp. 14–23.
- Karasik V. I. *Yazykovoy krug: lichnost', kontsepty, diskurs* [Language circle: personality, concepts, discourse]. *Volgograd, Peremena*, 2002, 477 p.
- Karasik V. I. Lingvokul'turnye tsennosti v diskurse [Linguocultural values in discourse]. *Foreign Languages in Tertiary Education*. 2015, no. 1 (32), pp. 25–35.
- Kazakova O. A. *Dialektnaya yazykovaya lichnost' v zhanrovom aspekte* [The dialect language personality in the genre aspect]. Tomsk, Tomsk Polytechnic University Publ., 2007, 200 p.
- Kogut S. V. Diskursivnye markery v pis'mennom nauchnom diskurse [Discourse markers in written scientific discourse]. *Siberian Journal of Philology*. 2016, no. 2, pp. 157–163.

- Kositskaya F. L., Zaitseva I. E. Frantsuzskiy kosmetologicheskii diskurs v sfere professional'noy kommunikatsii [French cosmetology discourse in the sphere of professional communication]. *Tomsk State Pedagogical University Bulletin*. 2017, no. 6, pp. 20–24.
- Krapivkina O. A. Dve grani diskursa – dve ipostasi sub'ekta [Two edges of discourse – two guises of the subject]. *Siberian Journal of Philology*. 2016, no. 1, pp. 137–143.
- Lappo M. A. Pragmatika novykh oboznacheniy i samooboznacheniy v sovremennom pedagogicheskom diskurse [Pragmatics of new notations and self-notations in modern pedagogical discourse]. *Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin*. 2016, no. 2, pp. 124–137.
- Likhanov M. V. Ekskursionnyy diskurs: k modeli opisaniya [Excursion discourse: on the model of description]. *Tomsk State University Journal*. 2016, no. 404, pp. 5–14.
- Lutovinova O. V. *Lingvokul'turologicheskie kharakteristiki virtual'nogo diskursa* [Linguo-culturological characteristics of the virtual discourse]. Abstract of Dr. philol. sci. diss. Volgograd, 2009, 39 p.
- Mishankina N. A. Pragmatika nauchnogo diskursa [Pragmatics of scientific discourse]. *Novosibirsk State Pedagogical University Bulletin*. 2015, no. 2, pp. 126–133.
- Razduv A. V. Diskurs sfery nanotekhnologiy kak vid nauchnogo diskursa (na materiale sovremennogo angliyskogo yazyka) [Nanotechnology discourse as a type of scientific discourse (Based on the material of the modern English language)]. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2013, no. 37, pp. 52–55.
- Sharikova L. A. Metafora voyny v politicheskom diskurse [The metaphor of war in political discourse]. *Siberian Journal of Philology*. 2012, no. 1, pp. 155–162.
- Silantev I. V. Tekst v sisteme diskursnykh vzaimodeystviy [Text in the system of discourse interactions]. *Critique and semiotics*. 2004, iss. 7, pp. 98–123.
- Snyatkov K. V. Televizionnyy sportivnyy diskurs: aspekty kommunikativno-pragmaticheskogo analiza [Television sport discourse: aspects of communicative and pragmatic analysis]. *Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Science*. 2007, no. 37, pp. 189–194.
- Ulanov A. V. Kommunikativnye strategii v voennom diskurse [Communicative strategies in the military discourse]. *Siberian Journal of Philology*. 2014, no. 4, pp. 246–254.